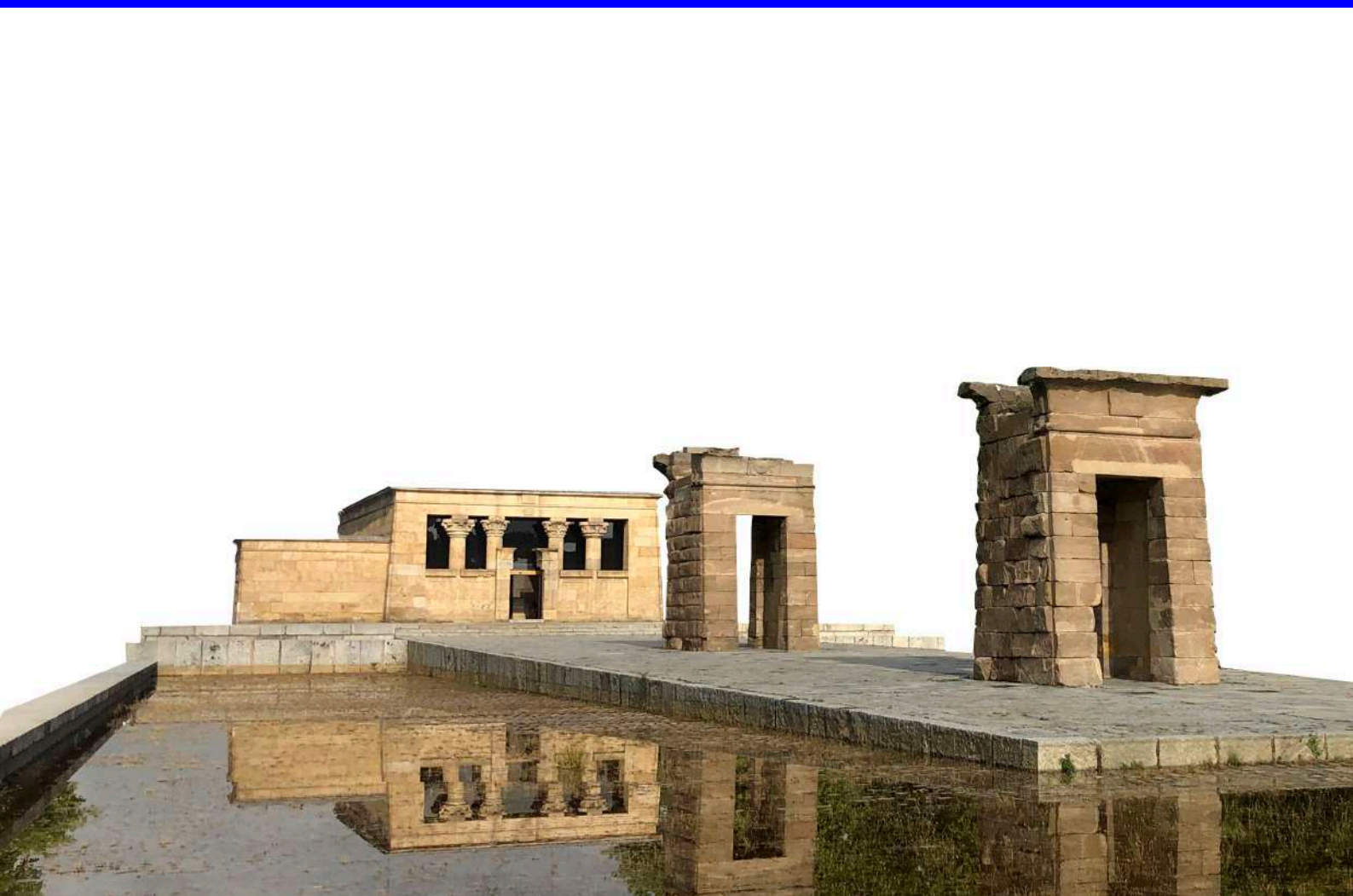


# TEMPLO DE DEBOD

GUÍA EN LENGUAJE CLARO



MUSEOS  
MUNICIPALES



MADRID



GUÍAS VISUALES Y CLARAS  
MUSEOS MUNICIPALES DE MADRID

# MUSEOS MUNICIPALES DE MADRID. GUÍAS VISUALES Y CLARAS.

## TEXTOS:

© Asociación VENTEA, 2023

## DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Asociación VENTEA

## AUTOR PICTOGRAMAS:

Sergio Palao

Origen: ARASAAC (<http://www.arasaac.org>).

Licencia: CC (BY-NC-SA). Propiedad: Gobierno de Aragón (España)

## DIBUJOS Y FOTOGRAFÍAS:

Ver créditos fotográficos

## CONSULTA DE MATERIALES COMPLEMENTARIOS:

[www.ventea.es](http://www.ventea.es)

# MUSEOS MUNICIPALES DE MADRID. GUÍAS VISUALES Y CLARAS.

Los museos son sitios para vivirlos,  
disfrutar en ellos, y aprender,  
pero para eso hace falta entender qué se está viendo.  
En esta guía encontraréis material  
que podréis consultar antes de ir al espacio museístico,  
durante la visita, e incluso después.

La guía incluye un recorrido recomendado  
con una serie de piezas  
que pueden ayudar a comprender el itinerario,  
y propone actividades  
para que la visita no sea solo pasiva y contemplativa.

Hemos incluido al final de la guía  
herramientas de regulación emocional  
y un panel de comunicación.

En [www.ventea.es](http://www.ventea.es) podéis encontrar  
más herramientas para la gestión de las esperas,  
para la toma de decisiones,  
comunicación, habilidades sociales,  
y otras cuestiones que afectan directamente  
al ocio inclusivo comunitario.

Recordad que este espacio museístico  
está abierto al público general  
y que dependiendo de los días y las horas  
la cantidad de público cambiará.  
Habrá el bullicio típico de los sitios con gente,  
así que tenedlo en cuenta  
por si queréis llevar cascos, *fidgets*,  
u otros objetos de regulación.

La historia de Egipto	
Egipto .....	5
¿Cómo era la sociedad en Egipto? .....	6
¿Cómo era la economía en Egipto? .....	7
¿Cómo era el calendario en Egipto? .....	8
Los dioses de Egipto .....	9
La vida después de la muerte .....	10
Los templos en Egipto .....	11
El templo de Debod	
¿Dónde estaba el templo? .....	12
¿Cómo era el templo? .....	14
Amón e Isis, los dioses del templo .....	15
¿Por qué el templo de Debod ya no está en Egipto? .....	14
¿Por qué el templo de Debod está en Madrid? .....	17
¿Cómo se desmonta y se monta un templo? .....	18
Plano de la visita .....	19
1. El vestíbulo .....	20
2. La sala Uabet .....	21
3. La capilla de Adijalamani .....	22
4. El santuario .....	23
5 y 6. Las capillas laterales .....	24
7. Mammisi .....	25
8. La capilla Osiriaca .....	26
9. La terraza .....	27
10. Los pilonos .....	28
11. Actividad propuesta .....	29

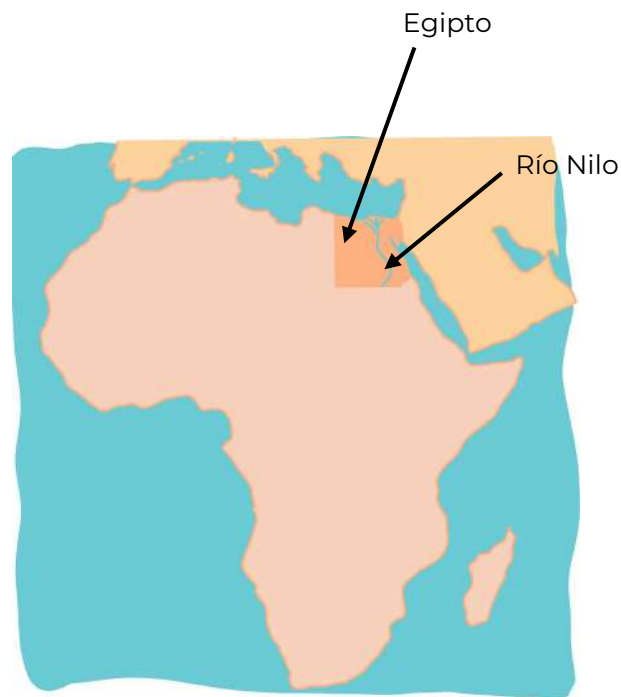
## EGIPTO

Egipto es un país que está en el Norte de África.  
Egipto es casi todo desierto  
menos la parte del centro,  
que está atravesada por el **río Nilo**.

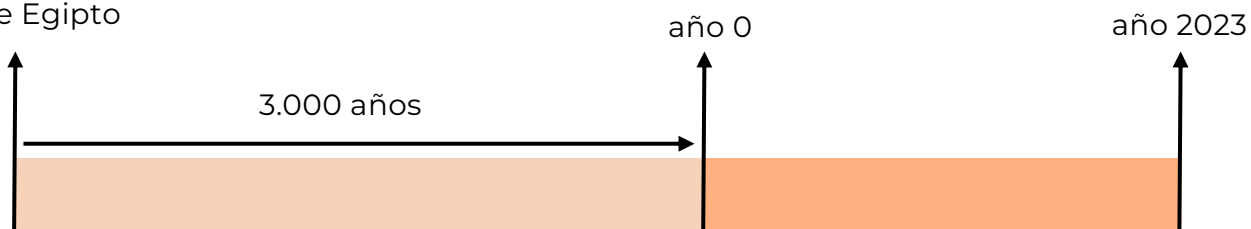
El **río Nilo** es el más largo de África,  
y cruza Egipto de norte a sur.

La historia de Egipto es muy antigua,  
empieza 3.000 años antes de Cristo.

Ahora estamos en 2023 después de Cristo,  
así que han pasado 5.000 años  
desde la formación del reino de Egipto.



Formación  
del reino  
de Egipto



## ¿CÓMO ERA LA SOCIEDAD EN EGIPTO?

Como en todas las **sociedades jerárquicas**,

la sociedad en Egipto era una pirámide.

Una **sociedad jerárquica** está dividida en clases sociales.

La clase alta la forman las personas con más poder y las clases bajas, los trabajadores y esclavos.

En lo más alto de la sociedad egipcia estaba el **faraón**, que era el rey.

El faraón era tan importante que la gente lo consideraba un dios.

Después del faraón estaban los **sacerdotes**.

Los **sacerdotes** eran intermediarios entre los dioses y los hombres.

Por debajo de los sacerdotes estaban los **nobles**, que eran gente cercana al faraón y que le ayudaban a gobernar el reino de Egipto, que era enorme. También estaban los jefes militares.

Por debajo de las clases altas estaban los campesinos, agricultores y artesanos.

En lo más bajo de la pirámide, los **esclavos**, y otros trabajadores, por ejemplo, los que construían los edificios. Los **esclavos** eran prisioneros de guerra o personas que debían dinero al faraón pero no se lo podían pagar.



## ¿CÓMO ERA LA ECONOMÍA EN EGIPTO?

En el antiguo Egipto la actividad más importante era la **agricultura**, que es el cultivo de la tierra.

La tierra era muy rica y se podían cultivar cereales, frutas y verduras, y **lino**.

El **lino** era una planta muy importante en Egipto, con la que se hace tela para vestidos.

El **comercio** también era muy importante.

El **comercio** es intercambiar cosas en los mercados.

En los mercados cambiaban tela, joyas o **papiros** por madera, vidrio o sal para conservar la comida.

¡Piensa que no tenían neveras!

Los **papiros** eran una especie de papel hecho a partir de una planta.

Para ir a comerciar a otras ciudades viajaban en barco por el Nilo o cruzando el desierto.

En Egipto también había artesanos.

Los artesanos son las personas que trabajan con las manos.

Los artesanos hacían joyas, vestidos, herramientas, cosas de cerámica...

Todos los trabajadores de Egipto pagaban un **impuesto** al faraón.

Un **impuesto** es una parte del dinero que consigue una persona gracias a su trabajo.

El faraón podía usar ese dinero para construir monumentos o templos.



Egipcios trabajando: agricultor, pescador, escriba, música.



Planta de lino.

## ¿CÓMO ERA EL CALENDARIO EN EGIPTO?

El río Nilo era tan importante en Egipto que las estaciones del año dependían de él.

Había solo 3 estaciones de 4 meses cada una:

- **Inundación**: empezaba en julio.
- **Siembra**: empezaba en noviembre.
- **Cosecha**: empezaba en marzo.

La **inundación** llegaba con la lluvia.

El caudal del río se hacía más grande y empapaba la tierra de las **riberas**.

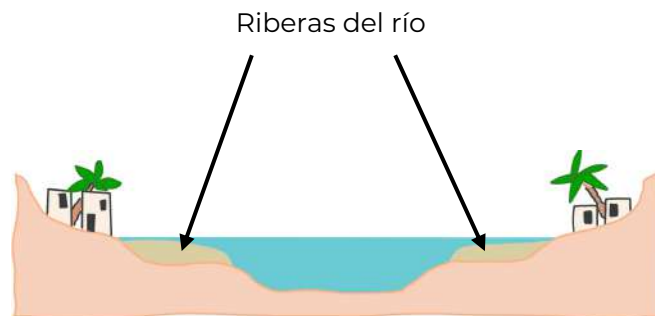
Las **riberas** son los lados del río.

Cuando bajaba el agua empezaba el proceso de **siembra**.

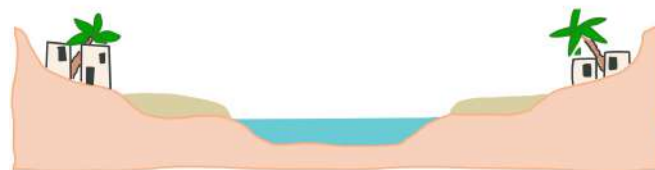
La **siembra** es cuando los agricultores ponen semillas en la tierra.

La última estación del año se llama **cosecha**.

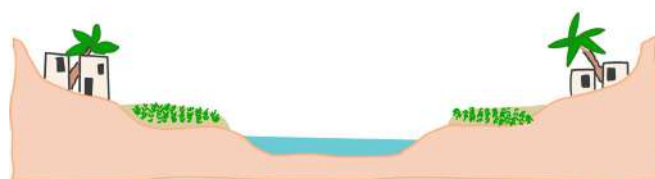
La **cosecha** son los alimentos y las plantas que ya han crecido que los agricultores recogen del campo.



Estación de inundación



Estación de siembra



Estación de cosecha



## LOS DIOSES DE EGIPTO

Los egipcios eran **politeístas**.

Los **politeístas** creían en muchos dioses.

Los egipcios pensaban que los dioses habían hecho el mundo, y cuando no se sabía tanto de ciencia como ahora, los dioses servían a la gente para explicar por qué pasaban las cosas que no entendían.

Por ejemplo:

- ¿Por qué se hace de día y de noche?  
Porque un dios abre o cierra los ojos.
- ¿Por qué llueve? Porque un dios llora.
- ¿Por qué hay truenos?  
Porque un dios se enfada.

En Egipto, cada dios está relacionado con una parte de la vida:

Hay dioses de la caza, la pesca, la agricultura, el aire, la sabiduría, el amor, la muerte...

Los dioses a veces tenían forma humana, y a veces tenían cuerpo de persona pero cabeza de animal.

Los egipcios pensaban que así los dioses sumaban las cualidades del animal con la inteligencia del ser humano.

Todas las ciudades de Egipto tenían un dios o diosa al que rezaban sus habitantes para que protegiera la ciudad.

	<b>Ra</b> Dios del sol y creador de la vida		<b>Anubis</b> Dios de los muertos.
	<b>Amón</b> Rey de los dioses.		<b>Bastet</b> Diosa de la casa, de los gatos y la fertilidad.
	<b>Isis</b> Diosa de la maternidad y protectora del faraón.		<b>Osiris</b> Dios de la agricultura.
	<b>Tot</b> Dios de la sabiduría.		<b>Set</b> Dios del <b>caos</b> , el mal, los conflictos.

Algunos dioses del antiguo Egipto.

## LA VIDA DESPUÉS DE LA MUERTE

Los egipcios pensaban que después de la muerte las personas y los animales empezaban un viaje hacia el **más allá** para vivir una nueva vida.

El **más allá** era la vida después de la muerte, y esa vida duraría para siempre.

Por eso, cuando los faraones se morían no los enterraban rápidamente, sino que intentaban que el cuerpo se mantuviera en buen estado para que llegara bien al más allá.

Para mantener el cuerpo en buen estado se hacía un proceso llamado **momificación**. Primero sacaban los órganos del cuerpo muerto:

el corazón, los pulmones, el estómago...

Luego limpiaban el cuerpo y lo rellenaban con arena.

Después envolvían el cuerpo con vendas, lo metían en un ataúd de madera, y el ataúd en una caja de piedra más grande que se llamaba sarcófago.

Metían en sarcófago en una tumba con las cosas que la momia pudiera necesitar en su viaje al más allá: dinero, mascotas, comida...

En Egipto enterraban dentro de las pirámides a algunas personas muy importantes.



Proceso de **momificación** de un cuerpo muerto.



Pirámide.

## LOS TEMPLOS EN EGIPTO

Los **templos** son edificios muy importantes a los que va la gente a rezar o a hacer ceremonias religiosas.

En la religión egipcia los templos eran la casa de los dioses, y eran lugares tan sagrados que la gente normal no podía entrar. Solamente podían entrar en los templos los faraones, que eran descendientes de los dioses, y los sacerdotes, que eran intermediarios entre los dioses y la gente.

Todas las ciudades tenían un templo dedicado al dios o a la diosa que protegía la ciudad. Dentro del templo había una escultura que representaba a esos dioses protectores y los sacerdotes eran los encargados de cuidarlas.

La gente común podía acercarse al templo, pero sin entrar, para llevar regalos. Los egipcios pensaban que si los dioses estaban contentos los protegerían, mantendrían la paz y conseguirían que hubiera buenas cosechas.

Los templos no eran como los vemos hoy. En la época en que se construyeron estaban decorados con muchos colores.



Hijo de Ra, Señor de las Apariciones: Adijalamani  
que vive para siempre, amado de Isis

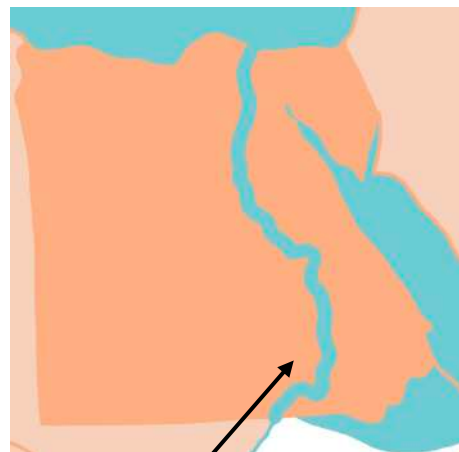
En las paredes de los templos se contaban las historias de los dioses y los faraones escritas con **jeroglíficos**.

Los **jeroglíficos** son una forma de escribir con dibujos.

## ¿DÓNDE ESTABA EL TEMPLO?

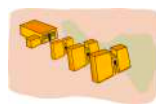
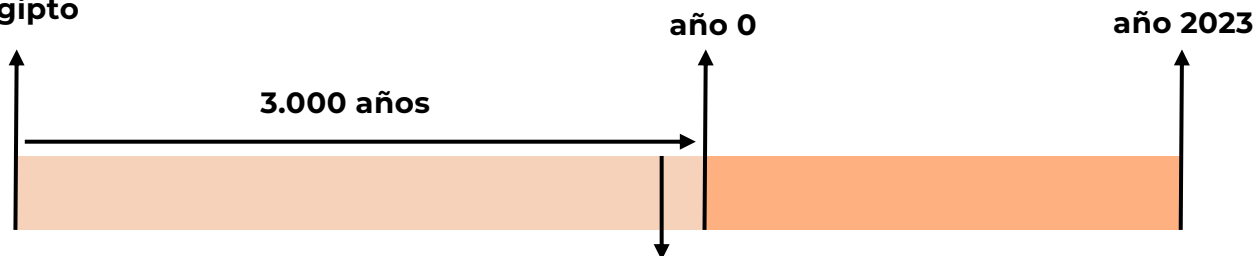
El templo estaba en la ciudad de Debod,  
en Nubia, la zona del sur de Egipto  
que estaba a los dos lados del río Nilo.

El rey Adijalamani  
mandó construir el templo  
en el año 200 antes de Cristo.



Nubia

**Formación  
del reino de  
Egipto**



**Templo de  
Debod, año  
200 antes de  
Cristo**

Como puedes ver en la maqueta  
los templos estaban contruidos  
muy cerca de la orilla del río.  
El templo de Debod también.

¿Recuerdas que antes hemos visto  
que en la época de lluvias  
el río Nilo crecía mucho?  
Cada año durante unos meses aumentaba su caudal  
y el agua inundaba las riberas.

Cada año, cuando el Nilo crecía,  
inundaba el templo de Debod,  
que se quedaba durante unos meses  
debajo del agua.

La corriente del agua del Nilo  
arrastraba arena y barro  
que iban estropeando las pinturas  
y desgastando los **relieves** de los muros.  
Los **relieves** son un tipo de escultura  
que se hace directamente sobre una pared.



## ¿CÓMO ERA EL TEMPLO?

El templo de Debod ya no es como lo construyeron,  
se han perdido algunas partes,  
y otras se han estropeado.

Cuando se construyó tenía una terraza  
a la orilla del río Nilo  
a la que los sacerdotes llevaban las estatuas  
de los dioses del templo  
con motivo de algunas celebraciones especiales.

Desde esa terraza se llegaba al templo  
por un camino que se llamaba vía sacra  
y que atravesaba los **pilonos**.

Los **pilonos** son las puertas de entrada al templo.  
El templo de Debod tenía tres pilonos.

El templo de Debod estaba protegido  
por una muralla que lo rodeaba.

Dentro del templo de Debod,  
igual que en el resto de templos,  
sólo podían pasar los sacerdotes y los faraones.  
Sin embargo, al espacio que había  
entre la muralla y las paredes del templo  
sí que podían pasar los ciudadanos  
para rezar a los dioses del templo.



Así dibujó un viajero el templo de Debod en 1819.

## AMÓN E ISIS, LOS DIOSES DEL TEMPLO

El templo de Debod estaba dedicado a dos dioses: Amón e Isis.

Amón era el dios más importante porque era el dios protector de Tebas, la capital del reino de Egipto.

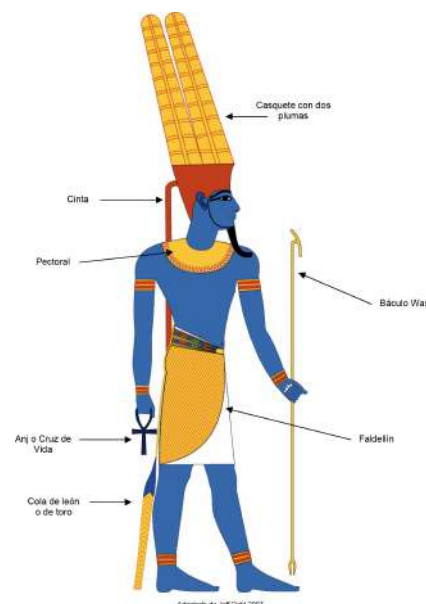
Pero para entender quién era Isis tenemos que saber un poco más de los dioses de Egipto.

Los dioses Isis, Osiris, Neftis y Set eran hermanos. Además de hermanos, Isis y Osiris también eran pareja.

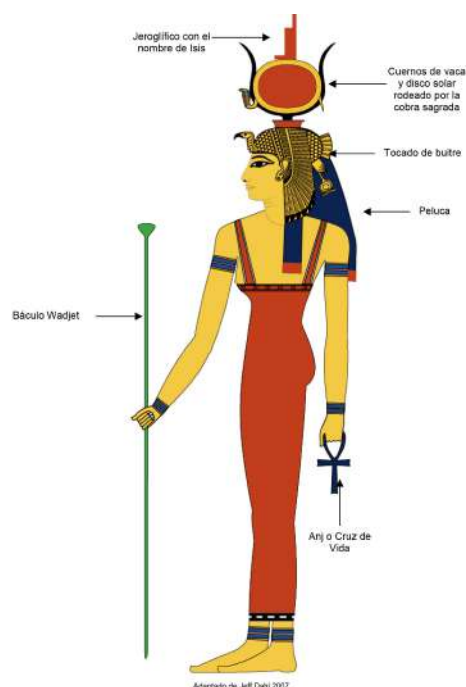
Osiris reinaba en las riberas del río Nilo, que eran ricas en plantas y animales. Inventó oficios útiles para la gente como la agricultura, o la escritura. Set, por el contrario, era el rey de los territorios salvajes.

Set tenía envidia de Osiris, y en un enfado, lo mató. Después, Set rompió en trozos el **cadáver** de Osiris y repartió los trozos por todo Egipto. El **cadáver** es el cuerpo muerto.

Isis, la mujer de Osiris, recuperó los trozos, los unió, y tuvo con el cadáver un hijo: Horus. Isis es considerada la diosa de la magia, y la diosa protectora de la familia.



Dibujado del dios Amón



Dibujado de la diosa Isis

## ¿POR QUÉ EL TEMPLO DE DEBOD YA NO ESTÁ EN EGIPTO?

En la década de 1950 el gobierno egipcio diseñó un plan para controlar el agua del Nilo con un sistema de **presas**.

Las **presas** son muros que se construyen en los ríos para atrapar el agua en un lago artificial.

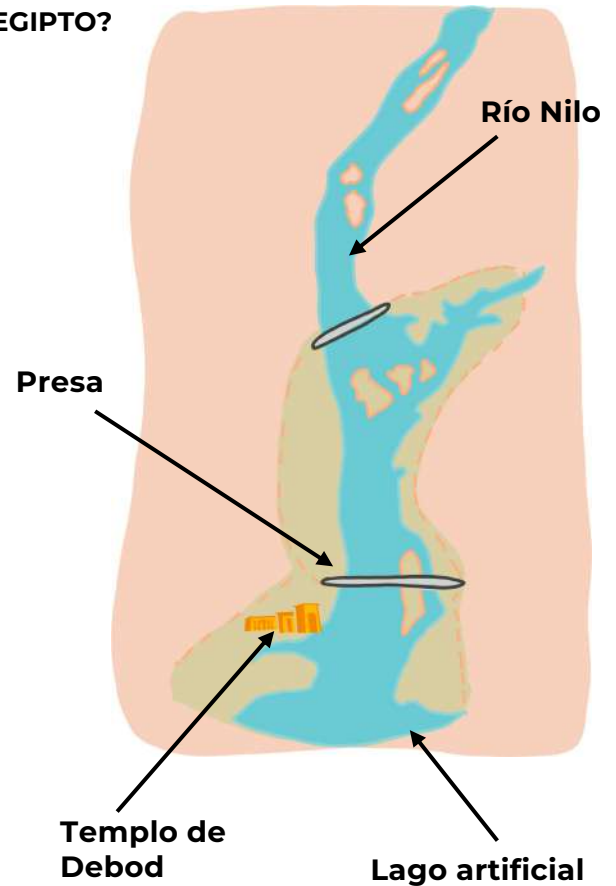
El río no puede seguir su curso porque lo frena la pared, y el agua se va acumulando en el lago artificial.

En el lago se construyó una **planta hidroeléctrica**, una especie de fábrica que utiliza el agua para conseguir electricidad.

La creación de la presa tenía ventajas: utilizar el agua del Nilo para conseguir electricidad y coger agua del lago artificial para regar los cultivos.

Pero la presa también tenía inconvenientes: el lago artificial iba a inundar la zona de tierra donde estaban el templo de Debod, y otros muchos templos. El lago los iba a hacer desaparecer para siempre.

Los egipcios, sabiendo que su valor era enorme, pidieron ayuda a otros países para sacarlos de la zona de inundación antes de que se construyera la presa para evitar que el lago los destruyera.



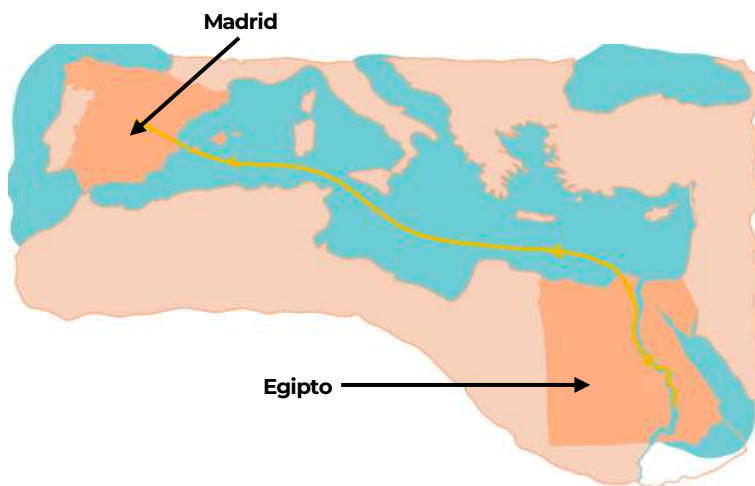


## ¿POR QUÉ EL TEMPLO DE DEBOD ESTÁ EN MADRID?

España se ofreció para ayudar a Egipto a salvar los templos, y ofreció 500.000 dólares.

En agradecimiento por su generosidad, el gobierno de Egipto le regaló a España uno de los templos rescatados: el templo de Debod.

Y así fue como empezó el viaje del templo de Debod de Egipto a Madrid.



En esta foto de 1960 se ve el templo de Debod sumergido en el agua.

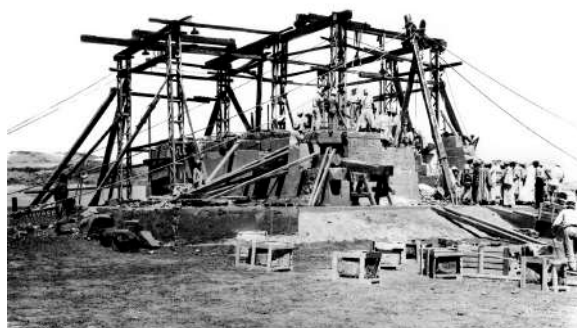
## ¿CÓMO SE DESMONTA Y SE MONTA UN TEMPLO?

El templo no se podía trasladar entero, sino que había que desmontarlo y traerlo a España por partes.

Un equipo de arqueólogos trabajó en Egipto durante 3 semanas para desmontar el templo. Pusieron un número a cada piedra y metieron cada piedra en una caja. Además hicieron un dibujo que daba algunas instrucciones para poderlo volver a montar al llegar a España, como si fuera un Lego.

Las piedras viajaron a España en un barco.

Las cajas llegaron a Madrid en 1969. Aunque no fue fácil, los arqueólogos consiguieron montarlo con la ayuda del dibujo que hicieron al desmontar el templo, y de algunas fotografías. El templo de Debod se abrió en Madrid en 1972.



Así desmontaron el templo en Egipto en 1961.



En esta foto puedes ver el barco que transportó el templo desde Egipto hasta Valencia.



En esta foto puedes ver las cajas con las piedras en Madrid.



El recorrido del templo no es accesible.



## 1. EL VESTÍBULO

El primer espacio del templo es el **vestíbulo**.

Un **vestíbulo** es la primera habitación que encontramos al entrar en un edificio.

Gran parte del vestíbulo se destruyó en el siglo 19.

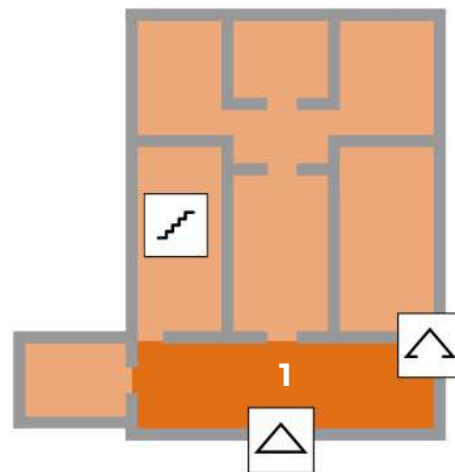
En el vestíbulo hay dos **capiteles** originales que estuvieron en la fachada.

Los **capiteles** son la parte de arriba de las columnas.

En el vestíbulo está la persona que vigila el templo y podemos ver las normas de seguridad:

- no se pueden hacer fotos con flash,
- hay que llevar las mochilas colgadas por delante,
- y no se puede tocar nada.

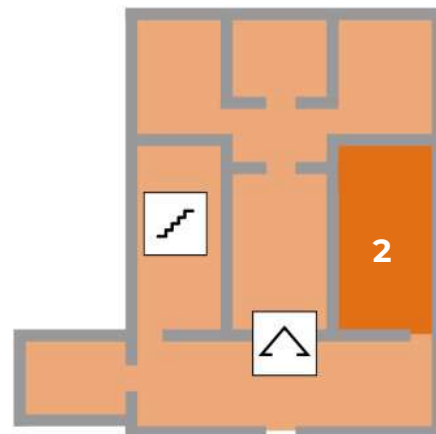
Seguimos la visita entrando a la sala Uabet por la puerta que hay al lado del mostrador.



Un capitel en el vestíbulo.



En esta foto de Ducamp del año 1851 puedes ver la fachada con las columnas y los capiteles.



## 2. SALA UABET

Esta sala era una **capilla**.

Una **capilla** es una habitación para rezar o para hacer ceremonias religiosas.

Aquí los sacerdotes se lavaban con agua del río Nilo antes de entrar al templo.

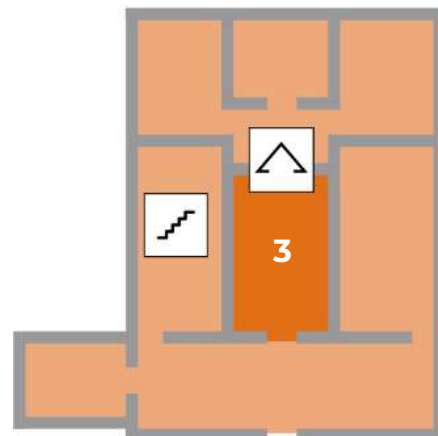
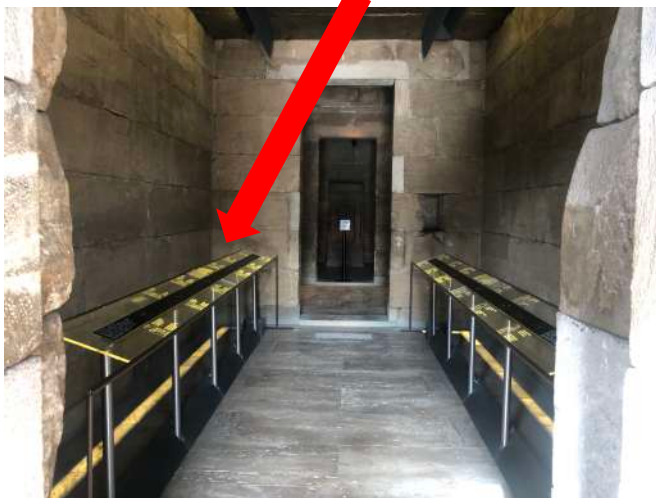
Recuerda que el templo era la casa de los dioses y por lo tanto era un sitio sagrado.

En las paredes de esta sala se proyecta un vídeo que explica las partes de la visita del templo de Debod.

Continúa la visita saliendo al vestíbulo y entrando por la puerta del centro, que lleva a la capilla del rey Adijalamani.



Paneles  
informativos



### 3. CAPILLA DE ADIJALAMANI

Esta capilla es la parte más antigua del templo y lleva el nombre de Adijalamani, el rey que mandó construir el templo en el año 200 antes de Cristo.

La capilla estaba pintada de colores como puedes ver en esta reconstrucción. Hoy no se ven los colores, porque se estropearon con el agua, pero sí se ven los relieves.



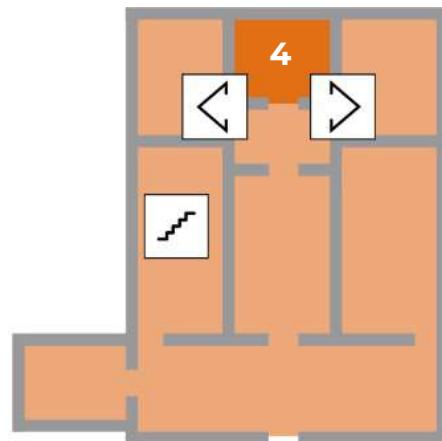
Reconstrucción de la capilla de Adijalamani.

En las paredes había flores de papiro y escenas del faraón Adijalamani con los dioses. En el techo había pintado un cielo con estrellas y buitres volando.

La capilla tiene hoy este aspecto. Puedes buscar los relieves de la pared con la ayuda de los paneles informativos.

Continúa la visita atravesando la capilla.

Esta es la hornacina donde se colocaba la escultura de Amón.



## 4. EL SANTUARIO

¿Recuerdas que hemos visto antes que los egipcios pensaban que los templos eran la casa de los dioses? Según esa creencia, este templo era la casa del dios Amón y de la diosa Isis.

Esta capilla es la zona más sagrada del templo, porque aquí estaban las esculturas que representaban a Amón e Isis.

Las estatuas se colocaban en unas **hornacinas**. Las **hornacinas** son una especie de caja abierta como la que ves en la foto aquí al lado.



Hornacina de Isis.

En la hornacina que se conserva en el templo colocaban la escultura de Amón. La escultura de Amón se ha perdido.

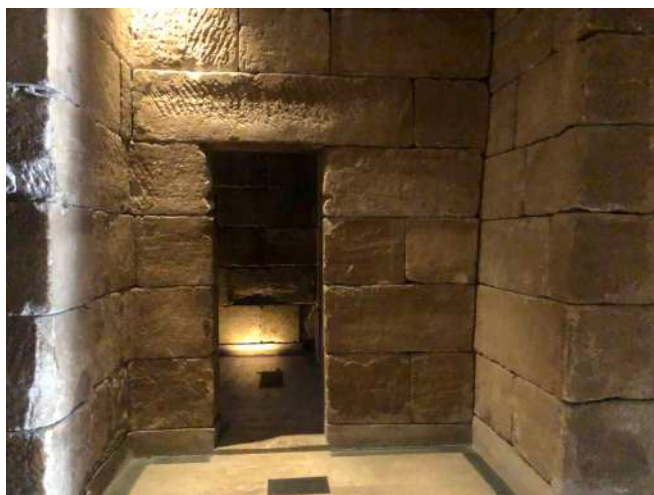
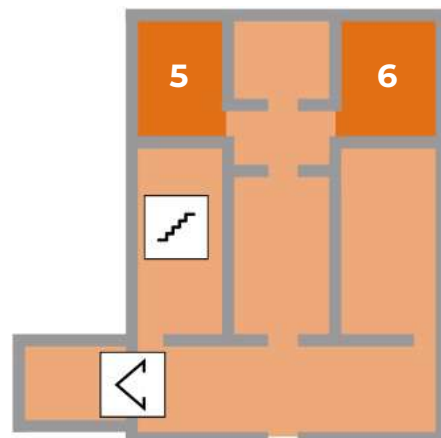
La hornacina de Isis también se ha perdido, pero puedes ver cómo era en este dibujo.

## 5 y 6. CAPILLAS LATERALES

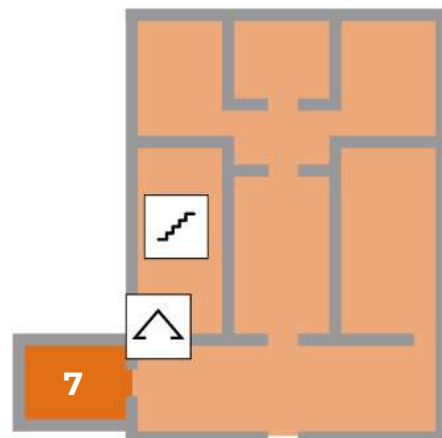
A la derecha y a la izquierda del santuario hay otras dos capillas.

Los arqueólogos piensan que estas dos capillas podían servir para adorar a otros dioses menos importantes que Isis y Amón, que son los dioses a los que está dedicado este templo de Debod.

Continúa la visita volviendo al vestíbulo y entrando en el Mammisi.







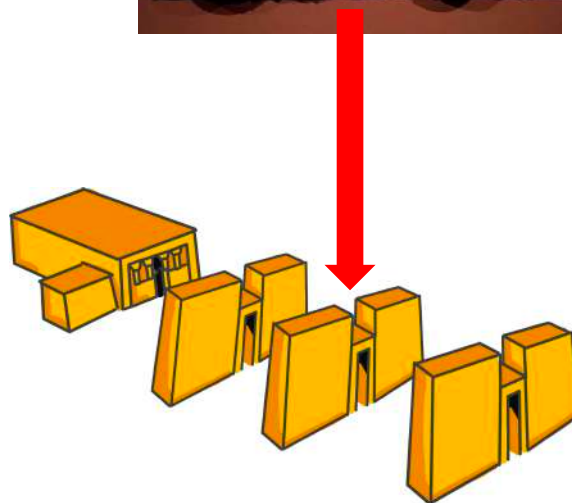
## 7. MAMMISI

El Mammisi era una capilla dedicada al nacimiento de los dioses.

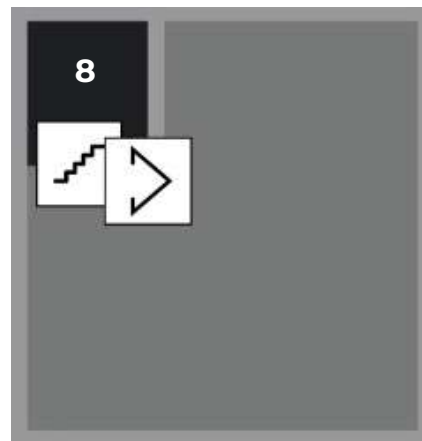
Recuerda que en el antiguo Egipto pensaban que los faraones eran descendientes de los dioses.

En el interior del Mammisi puedes ver la parte de arriba del segundo **pilono** con un relieve de un sol con alas. Los egipcios llamaban **pilono** a las puertas grandes con dos torres a los lados que daban acceso al templo.

Sigue la visita subiendo por las escaleras que hay en el vestíbulo.



Los tres pilonos originales.



## 8. CAPILLA OSIRIACA

Subiendo por las escaleras  
se llega a la capilla **Osiriaca**.

Se llama **Osiriaca** porque en ella  
se rezaba al dios Osiris.

¿Recuerdas la historia de Osiris?

La puedes volver a leer en la página 15.

Osiris era hermano y marido de Isis  
y padre del dios Horus.

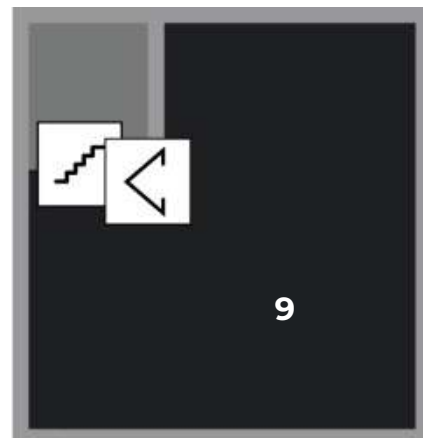
En esta sala puedes ver una maqueta  
de cómo era el templo de Debod  
cuando lo construyeron.

Fíjate en los tres pilonos,  
en la muralla que rodeaba el templo,  
y en las figuritas que representan  
a los sacerdotes haciendo celebraciones.

Sigue la visita subiendo por las escaleras  
hasta la terraza cubierta.



Maqueta del templo de Debod.



## 9. LA TERRAZA

Cuando se construyó el templo esta terraza no tenía techo, y aquí se celebraban algunas ceremonias al aire libre.

El techo se puso cuando el templo llegó a Madrid para que no se estropeará con el clima español, que es muy distinto del de Egipto.

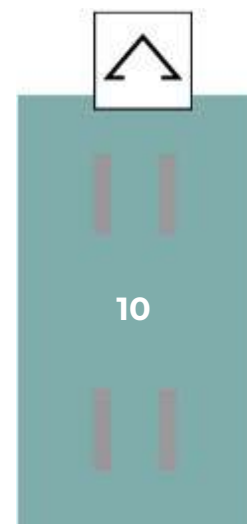
En la terraza puedes ver una maqueta con los templos en el río Nilo en Nubia, la zona de Egipto en la que estaba el templo de Debod.

También puedes ver en la terraza alguna de las piezas que los arqueólogos no supieron dónde colocar cuando montaron el templo en 1971.

Baja al vestíbulo y sigue la visita por el exterior, recorriendo los pilonos.



Esta es la maqueta de los templos en el valle del Nilo.



## 10. LOS PILONOS

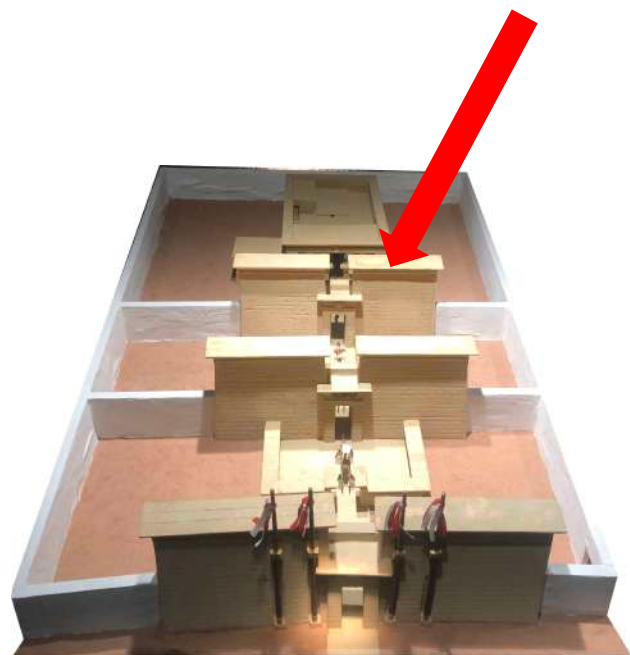
Sal al exterior y fíjate en la **fachada** del templo.  
La **fachada** es la parte exterior de un edificio.  
Es muy parecida a cómo era cuando la construyeron,  
pero ya no tiene pinturas.

Camina después alrededor de los pilonos  
que son las puertas por las que se entraba  
al templo de Debod.  
Cuando lo construyeron había 3 pilonos.  
Hoy solo quedan 2 pilonos,  
y ni siquiera están enteros,  
les faltan las torres laterales.

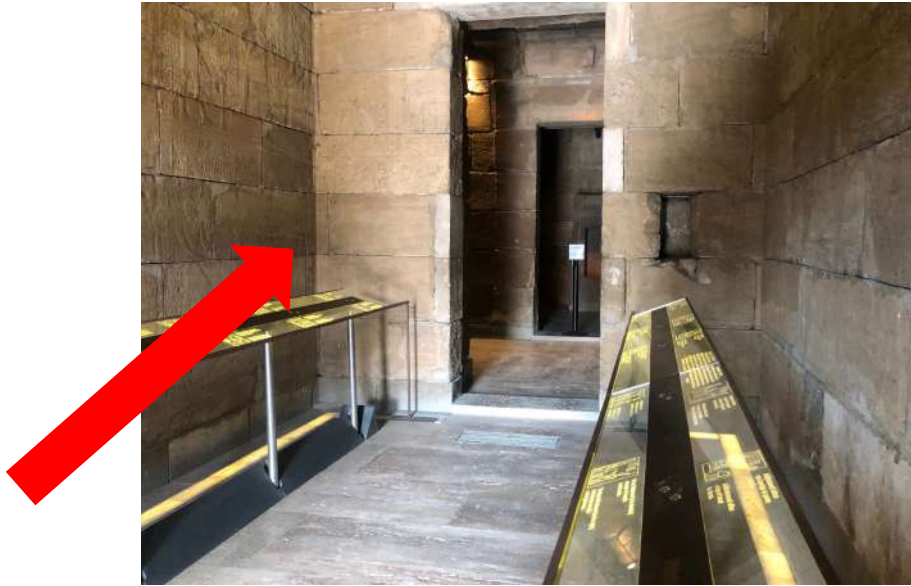
El pilono que se ha perdido  
era el que estaba más cerca del templo.

¿Te acuerdas del Mammisi?  
En su interior estaba la decoración  
que estuvo colocada sobre el segundo pilono.

Este pilono se ha perdido.







## LOS RELIEVES DE LA CAPILLA DE ADIJALAMANI

Los relieves de las paredes están muy estropeados, pero si te fijas en los dibujos que hay en los paneles informativos y enciendes los focos que iluminan las paredes podrás encontrar las figuras de los dioses y los faraones.

Justo en el sitio que señala la flecha puedes ver esta escena que representa a Isis y Osiris junto al rey Adijalamani.



Busca con la ayuda de los paneles informativos  
y las luces que puedes encender  
el relieve que representa a Isis, Osiris y Adijalamani.

Prueba a imaginar cómo era la capilla  
cuando la construyeron  
y estaban todos los relieves coloreados.



¿Has encontrado a nuestros personajes?  
¿Te puedes hacer una idea de cómo era?  
Es posible que viendo el relieve coloreado  
puedas imaginar más fácilmente cómo era.

# MUSEOS MUNICIPALES DE MADRID.

## GUÍAS VISUALES Y CLARAS.

### CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS:

Asociación VENTEA (pp. cubierta, 20-1, 21, 22-1, 23-1, 24, 25, 26-1, 27-1, 28-1, 29)

Ayuntamiento de Madrid. Templo de Debod (pp. 13, 14, 17, 18, 20-2, 22-2, 23-2, 26-2, 27-2, 28-2)

Freepik (pp. 7)

### DIBUJOS E INFOGRAFÍAS:

Asociación VENTEA (pp. 5, 6, 7, 8, 12, 16, 17, 25, 29, 30)

Ayuntamiento de Madrid. Templo de Debod (pp. 11)

Freepik (pp. 9, 10, 15)

# MUSEOS MUNICIPALES DE MADRID. GUÍAS VISUALES Y CLARAS.



Asociación VENTEA.

Servicios de adaptación de ocio inclusivo.

[www.ventea.es](http://www.ventea.es)

@venteadisfrutar

Madrid, 2023



MUSEOS  
MUNICIPALES



MADRID